

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 19.05.2025 23:51:51
Уникальный программный ключ:
04c19ed8bfb98f3b6cb77a486b9a8788b8322323

49.03.01 Филология, Зарубежная Филология, Язык современной англоязычной массмедиа,

2024, очная

Проректор по учебной работе

утверждено 21.02.24

А.А. Саламатов

Ученым советом историко-филологического факультета

Протокол заседания № 6 от 05.02.2024

Председатель Ученого совета
историко-филологического
факультета

согласовано

Н. В. Гришина

Заседанием кафедры теоретического и прикладного языкознания

Протокол заседания № 8 от 25.01.2024

Заведующий кафедрой

согласовано

А.А. Селютин

Автор (составитель)

Г.Х. Алиева

Структура рабочей программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «13» апреля 2021 г. № 247-1



Рабочая программа дисциплины (модуля)*

Язык современной англоязычной массмедиа

Направление подготовки (специальность)

45.03.01 Филология

Направленность (профиль)

Зарубежная филология

Присваиваемая квалификация (степень)

бакалавр

Форма обучения

очная

Год(ы) набора

*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 1754 г.



Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Студенты знакомятся с особенностями англоязычного медиа-дискурса, осваивают ключевую лексику, речевые обороты и грамматические правила, характерные для языка англоязычных СМИ.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикатора:

УК-6.1. Демонстрирует понимание основных принципов самообразования, профессионального и личностного развития.

УК-6.2. Определяет свои личные ресурсы и возможности для достижения поставленной цели.

УК-6.3. Демонстрирует умение рационального распределения временных и/или иных ресурсов.

ПК-2.1. Демонстрирует знания основ стилистики и функциональных стилей речи, имеет представление о словарях и справочниках в избранной сфере профессиональной деятельности.

ПК-2.2. Демонстрирует навыки в редактировании, редактировании, комментировании, реферировании текстов различной направленности.

ПК-2.3. Умеет создавать на основе существующих методик тексты различных типов и жанров, в том числе для размещения на веб-сайтах и в соцсетях, для публикации в СМИ и выпуска в эфир.

ПК-2.4. Владеет навыками креативного письма.

ПК-3.1. Демонстрирует знания основ теории и практики перевода с родного языка на иностранный и с иностранного на родной.

ПК-3.2. Уверенно пользуется справочной литературой на иностранном языке.

ПК-3.3. Способен осуществлять перевод, аннотирование и реферирование текстов на иностранном языке

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП: К.М.02.06

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Иностранный язык

Практический курс английского языка

Введение в теорию коммуникации

Основы межкультурной коммуникации

Введение в теорию коммуникации

Основы межкультурной коммуникации

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Углубленный курс английского языка

Научно-исследовательская работа

Подготовка к процедуре защиты и защита ВКР

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-6: Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни

Знать:

-ключевые аспекты собственной деятельности, требующие получения дополнительных (непрофильных) знаний

Уметь:

-выбирать задачи в соответствии с собственными возможностями

Владеть:



-навыками самоорганизации

ПК-2: Владеет базовыми навыками создания и обработки на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (в том числе для размещения в социальных сетях, на сайтах, форумах, тематических порталах)

Знать:

-особенности функциональных стилей речи

Уметь:

-создавать оригинальные тексты

-редактировать текст различной направленности

Владеть:

-навыками креативного письма

ПК-3: Владеет навыками перевода различных типов текстов (в том числе научных, публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; умеет аннотировать и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках

Знать:

-основные переводческие приемы

Уметь:

-создавать качественные переводные тексты на русском и английском языке

Владеть:

-навыками аннотирования и реферирования текстов

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

| | |
|------------|--|
| 3.1 | Знать: |
| 3.1.1 | Знать: |
| 3.1.2 | -ключевые аспекты собственной деятельности, требующие получения дополнительных (непрофильных) знаний |
| 3.2 | Уметь: |
| 3.2.1 | Уметь: |
| 3.2.2 | -выбирать задачи в соответствии с собственными возможностями |
| 3.3 | Владеть: |
| 3.3.1 | Владеть: |
| 3.3.2 | -навыками самоорганизации |

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| | |
|---|--|
| Общая трудоемкость | 2 ЗЕТ |
| Часов по учебному плану : 72 в том числе : аудиторные занятия : 24 самостоятельная работа : 45,5 : контактная работа: 26,5 ИКР: 2,5 | Виды контроля в семестрах: зачеты 8 |

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/ | Семестр / Курс | Часов | Литература |
|-------------|---|----------------|-------|------------|
| | Раздел 1. Англоязычные печатные СМИ и их язык | | | |



| | | | | |
|--|---|---|------|------|
| 1.1 | Англоязычные печатные СМИ и их язык. Функциональные стили в английском языке. Перевод/написание новостных заголовков. Особенности написания статей на английском языке. Перевод статей /Лек/ | 8 | 4 | Л1.1 |
| 1.2 | Англоязычные печатные СМИ и их язык. Функциональные стили в английском языке. Перевод/написание новостных заголовков. Особенности написания статей на английском языке. Перевод статей /ТСЗ (ТСУ)/ | 8 | 4 | Л1.1 |
| 1.3 | Англоязычные печатные СМИ и их язык. Функциональные стили в английском языке. Перевод/написание новостных заголовков. Особенности написания статей на английском языке. Перевод статей /Ср/ | 8 | 16 | |
| Раздел 2. Англоязычное телевидение и его язык | | | | |
| 2.1 | Англоязычное телевидение и особенности его языка и дискурса. Формат общения со зрителем/собеседниками, особенности подачи материала. Использование языковых средств. Новостные, развлекательные и документальные программы, реклама /Лек/ | 8 | 4 | |
| 2.2 | Англоязычное телевидение и особенности его языка и дискурса. Формат общения со зрителем/собеседниками, особенности подачи материала. Использование языковых средств /ТСЗ (ТСУ)/ | 8 | 4 | Л1.1 |
| 2.3 | Англоязычное телевидение и особенности его языка и дискурса. Формат общения со зрителем/собеседниками, особенности подачи материала. Использование языковых средств /Ср/ | 8 | 16 | |
| Раздел 3. Англоязычные интернет-медиа (блоги, видеоблоги) и их язык | | | | |
| 3.1 | Англоязычные интернет-медиа: официальные сайты и блогосфера. Особенности общения с читателем/зрителем, подача материала. Освещаемые сферы. Особенности использования языковых средств /Лек/ | 8 | 4 | Л1.1 |
| 3.2 | Англоязычные интернет-медиа: официальные сайты и блогосфера. Особенности общения с читателем/зрителем, подача материала. Освещаемые сферы. Особенности использования языковых средств /ТСЗ (ТСУ)/ | 8 | 4 | |
| 3.3 | Англоязычные интернет-медиа: официальные сайты и блогосфера. Особенности общения с читателем/зрителем, подача материала. Освещаемые сферы. Особенности использования языковых средств /Ср/ | 8 | 13,5 | |
| Раздел 4. Иная контактная работа | | | | |
| 4.1 | Индивидуальные консультации, текущий контроль /ИКР/ | 8 | 2,5 | |

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Перечень видов оценочных средств

Учебные задачи

6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

Пример учебной задачи 1:

Переведите заголовки. Поясните, почему они составлены неудачно

- Autos killing 110 a Day; Let's Resolve to do Better
- Blind Woman Gets New Kidney from Dad she Hasn't Seen in Years
- British Left Waffles on Falkland Islands
- Child's Death Ruins Couple's Holiday
- Child's Stool Great for Use in Garden
- Cold Wave Linked to Temperatures
- Deaf Mute Gets New Hearing in Killing
- Dealers will Hear Car Talk at Noon



- Dr. Ruth to Talk about Sex with Newspaper Editors
- Drunk Drivers Paid \$1,000 in 1984
- Enraged Cow Injures Farmer with Ax
- Eye Drops Off Shelf
- Farmer Bill Dies in House
- Grandmother of Eight Makes Hole in One
- If Strike isn't Settled Quickly it May Last a While
- Iraqi Head Seeks Arms
- Is There a Ring of Debris around Uranus?
- Juvenile Court Tries Shooting Defendant
- Kicking Baby Considered To Be Healthy
- Killer Sentenced to Die for Second Time in 10 Years
- Police Begin Campaign to Run Down Jaywalkers
- Quarter of a Million Chinese Live on Water
- Queen Mary Having Bottom Scraped
- Reagan Wins on Budget, but More Lies Ahead
- Robber Holds Up Albert's Hosiery
- Safety Experts Say School Bus Passengers Should be Belted
- Shot Off Woman's Leg Helps Nicklaus to 66
- Smokers are Productive, but Death Cuts Efficiency
- Something Went Wrong in Jet Crash, Experts Say
- Soviet Virgin Lands Short of Goal Again
- Squad Helps Dog Bite Victim
- Stiff Opposition Expected to Casketless Funeral Plan
- Stolen Painting Found by Tree
- Teacher Strikes Idle Kids
- Two Convicts Evade Noose, Jury Hung
- Two Sisters Reunite after Eighteen Years at Checkout Counter
- Two Soviet Ships Collide - One Dies
- War Dims Hope for Peace
- William Kelly was Fed Secretary

6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Пример учебной задачи 2:

Напишите статью для одной из следующих областей:

- Current events
- Popular science and technology
- Entertainment
- Health and fitness
- Lifestyle
- Life story

6.4. Критерии оценивания

Оценка "зачтено" ставится, если студент успешно выполняет поставленную учебную задачу. Работа должна содержать не более 10 лексических, грамматических и пунктуационных ошибок и иметь четкую структуру, соответствовать требованиям, предъявляемым к аналогичным текстам, а также студент должен использовать подходящие языковые средства.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Ресурс |
|------|---------------------|---|-----------------------------|--------|
| Л1.1 | Ухова Л. В. | Языковая личность в системе массмедиа: курс лекций (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=239497) | Москва : Директ-Медиа, 2014 | ЭБС |

7.3 Перечень информационных технологий

7.3.1 Программное обеспечение

MS Office365

Adobe Reader



7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

1. Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 .
2. Консультант Плюс [Электронный ресурс] : справочно-правовая система : база данных / Регион.центр правовой информ. Информправо.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Для реализации дисциплины используются учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования (ноутбук, проектор, экран, колонки) и учебно-наглядных пособий (презентации по следующим разделам дисциплины: Англоязычное телевидение, Англоязычные интернет-медиа).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с подключением к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Изучение дисциплины строится по традиционной методике, хорошо зарекомендовавшей себя в практике отечественной высшей школы.

Необходимым условием нормальной аудиторной работы является систематическая самостоятельная работа студентов, цель которой состоит как в закреплении пройденного материала, так и в развитии навыков самостоятельного разбора и перевода текстов.

Контроль усвоения учебного материала базируется на устных опросах и проверке эссе.

Для интенсификации процесса обучения также используются новые современные образовательные технологии, активно используется Интернет.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа.

Индивидуальные консультации по предмету является важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и голо информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося.

1. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения: портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи «EIBraile-W14J G2»; ноутбуки с программной экранного доступа NVDA; электронные увеличители для удаленного просмотра; видеоувеличители портативные; тифлоплеер; цифровые диктофоны.

2. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями слуха: система свободного звукового поля со встроенной совместимостью с FM-устройствами; радиоклассы «Сонет-PCM» с передатчиком, заушным индуктором и индукционной петлей; система информационная для слабослышащих переносная «Исток» А2 со встроенным плеером – звуковым информатором; документ-камера; программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования.

3. Ассистивные информационные технологии: программное обеспечение экранного доступа с синтезом речи NVDA; программы экранного увеличения; программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков; программы речевого синтеза для мобильных устройств; экранная клавиатура; экранная лупа.

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации NVDA, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными



возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств (рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением экранного доступа с синтезом речи NVDA, рабочее место с компьютерным роллером и клавиатурой CleVu с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме шрифтом Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий (Moodle, Adobe Connect Pro и пр.).

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья используется индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации направлены на индивидуализацию обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся:

- а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме шрифтом Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика);
- б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);
- в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены ЧелГУ или могут использоваться собственные технические средства. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.